

Déli Hírlap

Proprietar: „Corvin Editura de Ziar S. p. a.” Timișoara. Administrator delegat—redactor responsabil Dr. Várnay Elemér. Inregistrarea solicitată la Trib. Timiș-Torontal sub. Nr. Fi 494/1938

Redacția și administrația: Timișoara I., Piața I. C. Brătianu No. 3. — Telefon: 28-10. Apare zilnic dimineața, în afară de zilele de după Dumineca și sâmbători.

A női hűség diadala

Irta Dominich László

Az alábbi esemény, amely mellett érdemes egy pillanattal megállni és elmélkedni, nagyon valószínűtlenül hangzik a mai modern, „felvilágosodott civilizált” világban, ahol a hűség, kitartás, áldozatosság fogalmait kiveszni látszanak. Miről is van szó? A belga napilapok sokat írnak a japán-kínai háború egy kis epizódjáról, amelynek főhőse egy japán tengerész kapitány, névszerint Naomichi Kushida és egy belga nő, Jeanne-Gérard Mária asszony. Évekkel ezelőtt a dúsgazdag belga apa világotmívelő fiát eladta. Világkörülni Japánba is eljutottak. Mint előkelő emberek bejáratosak voltak mindenütt. Egy nemzeti ünnep alkalmával meghívták őket egy hadihajón rendezett estélyre. Ezen az estélyen ismerkedett meg a leány egy daliás japán tengerészkapitánnyal. Az ismeretségből szerelem, a szerelemből házasság lett.

A férfi a felesége kedvéért még az apei hitét is elhagyta. Zavartalan boldogságban élt az európai nő és japán férfi a virágzó cseresznyefák hazájában — tavalig — amikor kitört a japán-kínai háború. A férjnek azonnal be kellett vonulnia és a kínai vizekre vezérelték. A feleség pedig közös meggyezéssel a háború tartamára Belumbá tért vissza. Ide küldte minden hónapban a japán férj a feleségének az eltartáshoz szükséges összeget. Az özörség pedig arra kérte, hogy amíg a háború tart, ne engedje vissza a feleségét Japánba.

A felesége Belgiumban értesült arról, hogy férje egy Jangce folyó útközben kalmával halálosan megsebesült. Egy nemi gránát mind a négy végtagját lekaszálta. Az életveszélyen túl van, de nyomorék marad egész életére. Mária asszonynak ettől kezdve nem volt nyugta. Nyomorékká lett férjéhez akart tárnai minden áron. Az apa, a család nem akarta engedni. Drámai jelenetek következtek a sor, a rokonság mindent elövetett, hogy Mária asszonyt visszaadja az utazástól. Élénk színekben cselekedtek előtte azt a sorsot, amely gy teljesen nyomorék férfi mellett várta. Áldozatos lemondással teli élet, más semmi.

És amint a brüsszeli újságok hosszú ívekben jelentik, a család nem tudta karát keresztyűlni. Mária asszony gyanis nem törődve a család kitagadással való fenyegetésével, hajóra zállt és elutazott a távoli Keletre, az egyetlen helyre, ahol szerinte most helye van: egy, kórházi ágyon vergődő, szerencsétlen emberhez, a nyomorék férj mellé. Bucsurgönyében ezeket írja: „Ha otthonmaradtam volna, amikor a férjem annyira szenved, nem utdnam volna többé a Keresztre nézni...”

Ma egész Belgium rajongva tekint Mária asszonyra, mint a női hűség modern megtestesítőjére, a görög Penelope késői utódjára, aki a görög rege szerint nappal szötte, éjjel fejtette a vásznat, hogy a sok kérőit várakozásra kényszerítse, amíg a férje visszatér a háborúból. Hűséges kitartás, áldozatos lemondás, minden földi ígéretes viszszautasítása jellemzi úgy a jellemekben gazdag, klasszikus görög kor nőjét, mint a mai mondén, felvilágosult, mo-

dern kornak ezt a ritka, kivételes nőjét.

Jó feltekinteni az ilyen nőkre, akik élő megtestesítői a feleség, hitves, élettárs fogalmainak, amelyekre különösen a mai társadalmunknak van nagy szüksége. Önkéntelenül felmerül az a kérdés, hogy a szabadság, mulatozás kacérkodás szénes változatában, a mai modern korban élő magyar nők képesek volnának ennyi hősiességre, önfeláldozásra, lemondásra? Szeretnők hinni hogy feltámad a hajdani nagyszonyok mostani unokáiban is az a szellem, amely nagy elődökhöz méltóvá teszi őket és megteremti azt a női generációt, amely otthonukat gondozó, férfival munkát, fáradságot megosztó nőkké változtatja őket. Olyan nőkké,

akiket ma is keres az igazi férfi, akik magasabbrendű belső lelkületüket, nemcsak egyéniségüket viszik bele a családokba, a társadalomba. Az ilyen nők valódi kincsei a családoknak és társadalomnak, amelyekben benne csillog a jövő verőfénye. Így lesz aztán mint Mária asszony esetében szerelmükből egy átértékelt érzelem, amely lemondásra, önmegtágadásra képesíti őket, ami által méltó társalvá válnak a küzködő, harcoló férfinnak. Ki kell, hogy teremljöjenek a Mária asszonyhoz hasonló típusok, akik minden mesterséges akadály, áldozat és szenvedés ellenére kitartanak hivatásuk mellett, amelyre őket az Isten teremtette.

Ha a mai nők teljes tudatára ébrednek annak, hogy ők hozzák a férfi számára mindazt a szépséget, jószágot, finomságot, amely a női lélek mélyén pihen, s amely nélkül a marcona, durva, küzdésre teremtett férfi élete az or-

száguton egyedül bolyongó porlepte vándor sivar életéhez volna hasonló, akkor sok esetben másképpen gondolkodnának és cselekednének. Tartalmat, poézist, célt, örömet, ők visznek a férfi életébe.

Most, amikor egy egész ország ünnepel egy nőt, aki hű tudott maradni adott szavához, mi is hódolattal állunk meg előtte és többi leány és asszonytársai előtt, akik híven teljesítik női kötelességeiket, azzal az óhajjal tesszük, vajha akadnának közöttük is nagyon sokan Mária asszonyhoz hasonlóan „Keresztre nézni” tudó nők, akiknek gondolatban mélyen hálásak vagyunk azért a hősi áldozatáért, amellyel talán lemondott a világ sok-sok örömről, de amellyel biztosította a maga számára egy igazi férfi tengeremély szeretét... S ez talán a mai modern nőknél is még mindig mindennél fontosabb...

Marta Alexandru dr. a temesi kerület kormányzója

A királyi palota tróntermében tegnap délben Őfelsége jelenlétében ment végbe az ujonnan kinevezett tíz kormányzó ünnepélyes eskütétele — Ciupe Gheorghe dr. a kormányzóság vezértitkára **Életbe lépett a közigazgatási reformtörvény**

Bucurestiben tegnap délben félegy óraker ünnepélyes külsőségek között megtörtént az új közigazgatási törvény kihirdetése és egyben

letették az esküt a királyi kormányzók,

akik az ország tíz kerületét vezetik. Az ünnepi aktus színhelye a királyi palota trónterme volt. A trón jobb oldalán a kormány tagjai, Tatarescu Gheorghe, valamint Balif tábornok, királyi tanácsosok állottak, azonkívül megjelentek a közigazgatási reformot megszervező bizottság tagjai is, Vantu D., Marinescu és Mierlescu egyetemi tanárok. A trón bal oldalán a királyi udvar tagjai állottak.

Pontosan déli félegy óraker az

Az ujonnan kinevezett tíz kormányzó

A királyi dekrétum szerint a tíz kerület kormányzói a következők lettek:

Temes-kerület: Marta Alexandru dr. a temesvári ítélőtábla nyugalmazott főelnöke.

Szamos-kerület: Hanzu Alexandru nyugalmazott tábornok, volt hadtestparancsnok.

Gyulafehérvár-kerület: Popp Dani- la nyugalmazott tábornok, volt hadosztályparancsnok.

Olt-kerület: Scarisoreanu Romul nyugalmazott tábornok, volt hadosz-

udvari szertartásmester jelezte, hogy Őfelsége Carol király megérkezett.

Őfelsége belépett a trónterembe és helyet foglalt a trónon.

Calinescu Armand belügyminiszter ekkor felolvasta a közigazgatási törvény életbelépéséről szóló királyi dekrétumot. A szöveg felolvasása után Őfelsége Carol király aláírásával látta el a legmagasabb dekrétumot. Ezután Calinescu belügyminiszter azt a királyi dekrétumot olvasta fel, amely a kormányzóknak hat évre szóló kinevezését tartalmazta. Ezt a dekrétumot Cristea Miron patriárkaminiszterelnök és Calinescu Armand belügyminiszter írta alá.

ge a kormányzók elé lépett és kifejezte szerencsés kívánatait, majd eredményes munkát kívánt nekik.

Utána Őfelsége elhagyta a tróntermet.

Az új vezértitkárok

Királyi dekrétummal kinevezték azokat

a vezértitkárokat

is, akik az egyes kormányzók mellett működnek. A vezértitkárok névsora a következő:

Temes: Ciupe Gheorghe dr., a temesvári felülvizsgálati közigazgatási bíróság tanácsosa.

Bucegi: Goma Paul közigazgatási vezérfelügyelő.

Szamos: Hodor Victor közigazgatási vezérfelügyelő.

Prut: Rascanu Constantin közigazgatási vezérfelügyelő.

Tenger: Radulescu-Dobrogean Nicolae közigazgatási vezérfelügyelő.

Olt: Ganescu Ilie közigazgatási vezérfelügyelő.

Suceava: Cercavschj Manoil, a csernovitzai felülvizsgálati közigazgatási bíróság tanácsosa.

Dnyeszter: Glod Gheorghe, közigazgatási vezérfelügyelő.

Temesvárra tegnap délután érkezett meg annak a híre, hogy a temesi ke-

rület kormányzója Marta Alexandru dr. nyugalmazott ítélőtáblai főelnök lett.

A kinevezés híre mindenütt osztatlan örömet keltett, mert Marta Alexandru pályafutása alatt csak barátokat és tisztelőket szerzett és kormányzói működése elé mindenki a legszélesebb körű bizalommal tekint.

Marta Alexandru dr. a szörény megyei Capriara községben született, jogi tanulmányait a budapesti tudományegyetemen végezte és ott szerezte a jogi doktorátust, majd 1898-ban az ügyvédi oklevelet. 1899 júniusától 1915 októberéig Marta Alexandru dr. Lippán mint ügyvéd működött, míg 1915 október 21-én a szegedi ítélőtáblához nevezték ki táblabírói rangban. 1919-ben a nagyszebeni kormányzótanács igazságügyi államtitkára lett, majd 1919 szeptember elsejével a nagyváradi ítélőtábla főelnökévé nevezték

ki, 1921 április 19-én mint főelnök a temesvári ítélőtábla élére került. Tizenhét éven keresztül állott Marta Alexandru dr. a temesvári ítélőtábla élén és ezalatt

széleskörű jogi tudásával nagy tekintélyt és messze elismert nevet szerzett magának.

Marta Alexandru dr. főelnöki minőségében május elsején vonult nyugálomba és most a temesi kormányzó kerület élén lesz alkalma érvényesíteni széleskörű tudását és rátermettségét.

Ciube Gheorghe dr. vezértitkár 1887-ben a szörény megyei Corneni községben született, jogi tanulmányait a kolozsvári egyetemen végezte. Eleinte vármegyei főjegyző volt. 1924-ben Lugoson Szörény megye szubprefektusa lett és innen került Temesvárra, ahol táblabírói rangban a közgazdasági felülvizsgáló bíróság tanácsosa lett.

A város csendjének a védelmére erélyes intézkedéseket fogantatosítanak

Mateescu Matei alezredes, a temesvári csendőrség és rendőrség parancsnoka közli a város lakosságával, hogy a rendőrség véget akar vetni a város területén a lármá és zaj miatt támadt panaszoknak és ezért elhatározta, **a legnagyobb eréllyel érvényt szerez a csendrendeletnek.**

Egyelőre ma, vasárnap és holnap, hétfőn egy teherautó járja be a város utcáit egy nagy táblával, amelynek felirata felszólítja majd a közönséget, hogy tartsa be a csendrendeletet. A felirat figyelmezteti a közönséget, hogy a város területén csendnek kell lennie és mindenki tartózkodjék attól, hogy

lármaival megzavarja mások nyugalmát. A két nap leforgása

után a rendőrség a legnagyobb eréllyel jár el, hogy a csendrendeletet mindenki betartsa. Különösen az utcai árusokat, a gépkocsikat, a nyilvános helyiségekben szóló zenét és a favágó gépeket fogják figyelni, de azokat is, akik

éjszaka kiáltózással vagy ének-léssel

zavarják meg az éjszakai nyugalmat, minden előzetes figyelmeztetés nélkül feliják és szigorúan megbüntetik. A Mateescu alezredes által megindított mozgalom a közönség körében bizonyára megértésre talál és remélhető, hogy Temesvár lakossága minél kevesebb alkalmat szolgáltat a hatósági közbelépésre.

A németországi hadgyakorlatokat az európai közvélemény élénk figyelemmel kíséri

Párisi diplomáciai körökben élénk figyelemmel kísérik a Németország által fogantatosított katonai jellegű intézkedéseket. Párisban jól tudják, hogy Németország nagy hadgyakorlatokra készül, de az erről forgalomba került számokat túlzottaknak tekintik. A berlini francia nagykövetség utasítást kapott, hogy a katonai intézkedésekről elterjedt híreket ellenőrizze.

A francia sajtó szintén nagy érdeklődéssel kíséri a németországi híreket. A Le Figaro felteszi a kérdést, hogy vajjon

miért tesznek a németek ilyen intézkedéseket,

amikor senki sem fenyegeti Németországot és senki sem zaklatja? Vajjon talán annak a játékosnak utolsó vonaglása ez, aki mindent feltett egy lapra, vagy pedig azért kényszerít elő az összes terveket hogy minden adut a kezében legyen és megragadjja az első alkalmat, amely mások gyengesége, vagy tévedése következtében kínálkozik.

A L'Oeuvre azt ajánlja, hogy a franciáknak ébereknek kell lenniök, de

azért

nem szabad azonnal elveszíténiök a fejüket.

A lap élesen elítéli azokat a rémhírtérjesztőket, akik közeli háborút emlegetnek.

A németországi nagyszabású hadgyakorlatokat a csehszlovák közvélemény is nagy figyelemmel kíséri. Altalában azt hiszik, hogy

Németország nem készít elő senki ellen támadást

és a nagy demonstrációnak az a célja, hogy megfélemlítse Csehszlovákiát. Lidove Noviny szerint a német politika kényszeríteni akarja a prágai kormányt, hogy Henlein összes követeléseinek eleget tegyen. Meg akarunk egyezni a szudétanémetekkel — írja a csehszlovák lap — a békére törekszünk, de

nem tűrjük, hogy valaki is diktáljon nekünk.

Berlinben a hadgyakorlatok körül elterjedt hírekkel kapcsolatban hivatalos jelentést bocsátottak ki, amely leszögezi, hogy a hadgyakorlatokhoz fűzött magyarázatok tévesek és csupán

Egyenruhászövetek

ugyszintén őszi udonságok öltöny- és felöltő-szövetekben legelőnyösebben

RABONG & SCHNEIDER R.-T.

TIMIȘOARA I, PIAȚA BRATIANU, sarokhelyiség, a püspöki pa. otában.

azt a célt szolgálják, hogy az európai közvéleményt izgalomba hozzák. A hivatalos közlemény a tartalékok jelenlétét a hadgyakorlatokon azzal magyarázza, hogy a német birodalomnak eddig nem volt alkalma arra, hogy hadgyakorlatra hívja a tartalékosokat is.

Varsói lapok arról írják, hogy

Moszkva is a háborús készülődés lázában ég. A lapok szerint a főváros utcáin egymást követik a menetszázadok, amelyeket

a távolkeletre szállítanak.

A készülődés hallattára a moszkvai község megrohanta az élelmiszer ületeket és annyit igyekszik vásárolni amennyit csak lehet.

Rendelkezési állományba helyezték a hotini törvényszék elnökét

Csaiás miu letaróziattak egy közjegyzőt az eljárást.

Öfelsége Carol király Iamandi Victor igazságügyminiszter előterjesztésére

rendelkezési állományba helyezte

Cioceanu Iont, a hotini törvényszék elnökét. A törvényszéki elnök ügyében megindított vizsgálat megállapította, hogy Cioceanu elnök, amikor még a hotini törvényszék vizsgálóbírája volt, három adóhivatali tisztviselő bűnjében bírói méltóságával össze nem egyeztethető módon viselkedett, amennyiben az ügy iratait lakására szállította és ebben az ügyben öt éven keresztül szüneteltette

Tekintettel arra, hogy Cioceanu közpénzek sikkasztása miatt indított bűnjében szüneteltette az eljárást nem lehetett más a büntetése, mint a rendelkezési állományba való helyezés.

Ugyancsak Iamandi igazságügyminiszter előterjesztésére Öfelsége Carol király rendelkezése értelmében megfosztották tiszttségétől Ottenbreit August cernauti közjegyzőt. Sikkszít és családja miatt indul meg ellene bűnvádi eljárás és ennek folyamán vizsgálati fogságba is helyezték.

Franco öt napon belül válaszol az angol javaslatra

A vatikáni sajtó támadja a barcelonai kormányt

A Vatikán hivatalos lapja, az Osservatore Romano élesen állást foglal a barcelonai köztársasági kormány ellen. Azt írja, hogy az a válasz, amelyet a köztársasági kormány az önkéntesek visszaszállítására vonatkozó angol javaslatra adott tulajdonképpen

burkolt visszautasítás.

A köztársasági kormánynak ez a magatartása

erősen veszélyezteti a Földközi-tenger békéjét

és az angol-olasz megegyezés ratifikálását is akadályozza.

Barcelonai jelentés szerint a köztársasági csapatok a Segere folyó partján visszaverték a nemzetiek minden támadását. A tengerpart mentén kisebb csatározások folynak.

A spanyol nemzet. kormány londoni ügyvivője arról biztosította az angol kormányt, hogy az önkéntesek visszaszállítására vonatkozó javaslatra Franco kormánya

legkésőbb öt nap alatt válaszol.

A Le Jour című párisi lap a benemavatózási politikával és a francia-olasz viszonytal foglalkozva a következő megállapításokat teszi: Franciaország őszinte gesztusa után Mussolininak az angol-olasz egyezmény életbeléptetése után úgy a sa-

ját maga, mint a franciák érdekében haladéktalanul végre kellene hajtania az egyezmény egyik főpontját, az olasz önkéntesek elszállítását a spanyol területéről. A francia lap sajnálattal állapítja meg, hogy ebben tekintetben semmi sem történt, angol-olasz egyezmény még függőben és a Róma-Páris közötti közeli és távolabbiak látszik, mint valaha

A Le Jour szerint

az olasz kormány ezen a téren semmi jóindulatot sem árul el,

sőt az olasz sajtó sugalmazás hatásképpen sorozatos támadásokat intéz Franciaország ellen.

ETILEN

Mechanikus vegytisztító intézet, valamint ruha- és bőrkabát festőde

Timisoara III., Bulev. Carol 31

Vorbuchner Adolf dr. Erdélyi katolikus püspök tegnap letette a hűségeskút

Vorbuchner Adolf dr., a Majláth István Károly gróf erdélyi római katolikus püspök helyébe kinevezett püspök tegnap Bucurestiben Ófelsége Carol király kezébe letette a hűségeskút.

Vorbuchner Adolf dr., püspök, Károlyi Alajos dr. gyulafehérvári pápai prelátus és Schubert József bucarestii kanonok kíséretében jelent meg a királyi palotában az eskütételre. Az eskütétel után Vorbuchner Adolf dr. a következő szavakat mondta Ófelsége Carol királyhoz:

— Mélyszégyen alázattal és alattal hódolattal járultam Felséged legmagasabb színe elé, hogy letegyem a hűségeskút és átvegyem a gyulafehérvári római katolikus püspökség vezetését. Kérem Felségedet, hogy az eskütétel után

ne tekintse egyszerű hivatalos aktusnak,

hanem egyben szimbólumnak, amely azt sugalmazza nekem, hogy szívemmel és lelkeimmel résztvegyek Felséged nagy terveiben és hatalmas munkájában. Két évvel ezelőtt adódott számomra az a szerencsés alkalom, hogy megjelenhettem Felséged színe előtt. Akkoriban eszmeáramlati téren helyzet zavaros volt. Attól kezdve kaosz sulyosbodott úgy, hogy a testvérek már nem értették meg egymást, míg végül

Felséged erélyes és határozott közbelépése rendet teremtett, helyreállította a békét és a nyugalmat.

Ludom, hogy kicsiny és jelentéktelen tényező vagyok az ország életében. Ennek ellenére szívvel és lélekkel azt kívánom, hogy résztvehessek

Felséged magas színe tevékenységében, mert erős a meggyőződés, hogy ilyen módon a legmegtőbbban szolgálom egyházamnak, a római katolikus egyháznak érdekeit. Nincsen szebb és nemesebb a világon, mint Krisztus császárságát szolgálni, amely az egyetértés, a béke és a szeretet császársága. Kérem Felséged jóindulatát és támogatását egyházam számára, hitem számára és szerény személyem részére.

Az Uristen adja égi áldását Felséged legmagasabb személyére, hogy eredményesen befejezhesse munkáját és elviselhesse azt a súlyos megpróbáltatást és veszteséget, amelyet Felségednek el kellett szenvednie.

Kérem az Uristen áldását az országára, hogy Felséged bölcs irányítása mellett boldoguljon, erősödjön és virágozzon.

Ófelsége Carol király Vorbuchner Adolf dr. püspök beszédére a következőket válaszolta:

— Szentséged! Tiszta szívemből köszönöm azokat a szép szavakat, amelyeket a mai eskütétel alkalmából hozzám intéztél. Számomra mindig örömet jelent, ha országom lakosságának lelki vezetőit láthatom, mert értékelem, hogy

az ő szerepük a hétköznapi élet terjesztésének szerepe.

Az egyház feladata, Krisztus szavai szerint az, hogy békét teremtsen és szerencsekívánataimat fejezem ki Szentségednek, hogy ma teljes hittel és eréllyel ezen az uton haladj. Kérem a Mindenhatót, áldja meg Szentséged működését.

A munkaidő pontos betartása

Szigoruan ellenőrzik a munkaadókat hogy alkalmazottaikat ne használhassák ki

Crăstea Miron patriárka-miniszterelnök figyelmeztette a munkaügyi miniszteriumot, — mint jelentették — hogy fogyanatosítson intézkedéseket a munkaidő pontos betartására. Ezzel kapcsolatban Ralea Mihail munkaügyi miniszter összehívta a kereskedelmi és iparkamarák, a gyárosok szövetsége, a Sfatul Negustorenc és a magántisztviselők egyesületének megbízottait, akikkel megvitatta a kereskedelmi és ipari vállalatokra vonatkozó munkaügyi törvényeket. A miniszter hangsúlyozta, hogy az értekezlet nagyon fontos, mert ennek kell megállapítania

az üzletek és a hivatalok munkaidőjére vonatkozó törvényi tiszteletben tartását.

Ralea miniszter a vasárnapi munkaszünetről szólva kifejtette, hogy ezentúl a munkaadók részéről semmiféle visszaélést nem tűrnek el. A miniszteriumba számos panasz érkezett arról, hogy az asszonyok és a fiatalok gyermekek munkájára vonatkozólag nem tartják tiszteletben a törvényes intézkedéseket.

Az értekezlet a munkatörvény ki fogástalan alkalmazása érdekében a következőket határozta el: 1. A kereskedelmi és iparkamarák tanácskozással hívják a munkaadók alakulatait, hogy ezek

körlevélben utasítsák

tagjaikat a törvény tiszteletben tartására. 2. Körzetenként vegyes ellenőrző bizottságokat alakítanak, amelyekben úgy a munkaadók, mint az alkalmazottak megbízottai helyet foglalnak. Ezek a vegyes bizottságok naponta

ellenőrző szolgálatot teljesítenek,

hogy leleplezzék azokat a munkaadókat, akik nem tartják tiszteletben a munkatörvényt.

Elhatározták az értekezleten azt is, hogy ezt a rendszert egy havi próbaidőre vezetik be. Amennyiben pedig ez sem vezetne eredményre, úgy a kormány kénytelen lesz különleges törvényt hozni, amelynek értelmében az ellenőrző közegek visszaélése esetén nyomban bezárhatják

a szóbanforgó munkaadó üzemét.

Autosok! Javitóműhelyek!

Nem járhat possessul az, aki alkatrész választásnál az autógyárosokat utanozza.

HACE S. A. R.

BUCURESTI - STRADA ATENA, 5
TELEFON: 4-71.78

EREDETI ALKATRÉSEKET ÁRU-SÍT, mert ott szerzi be őket, ahol az autokonstruktőrök is vásárolnak.

★ THOMPSON PRODUCTS: dugattyúk, szelepek, speciálisan anyócsavarok stb.

★ PERFECT CIRCLE: dugattyúgyűrűk „70” és „85”

★ FEDERAL MOGUL: motor csapágyak, csapágy serét, stb.

★ SPICER-DETROIT: kardán csuklok, és hozzávaló alkatrészek

★ BENDIX: legfekek

★ ROSS: teljes kormány szerkezetek és alkatrészek

★ STROMBERG: gázosítók (karburátorok) és alkatrészek

★ TRICO: elektromos ablaktörlők és alkatrészek.

A következő cégeknek szállítok:
FORD, GENERAL MOTORS,
CHRYSLER CORP. INTERNATIONAL HARVESTER, WHITE,
STEWART, DIAMOND, stb. stb.
Jutányos árak, garantált árak.
Vidékre is szállítunk.

HACE

STRADA ATENA, 5-BUCURESTI

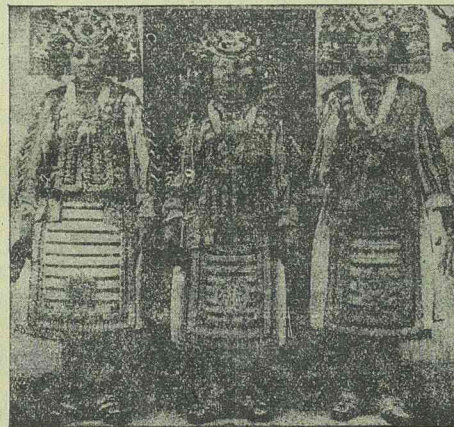
Bánsági bolgárok örömnepé

Kegyefelettel gondolnak őseikre, akik kétszáz év előtt a Bánságban új hazát szereztek

Kétszáz esztendeje annak, hogy néhány száz katolikus vallású bolgár család a törököktől üzetve kénytelen volt elhagyni régi hazáját. Országról-országra vándoroltak és végül a bolgárok tábora megállapodott a Bánságban. Óbessenyőn telepedtek le, ahonnan kisebb-nagyobb rajokot bocsátottak ki. Így keletkezett azután sorra egy csomó bolgár község a Bánságban.

vonásaikat. Megszerették és megbecsülték a körülöttük lakó más nemzetiségű állampolgárokat, amelyek a maguk részéről is felismerték ennek a népnek értékes tulajdonságait.

Óbessenyő bolgár község most templomi bucsuünnepével egyidejűleg megünnepeli idetelepülésének kétszázadik évfordulóját is. Erre az ünnepségre nemcsak a Bánság bolgárlakta vidé-



Óbessenyői bolgár nők népviselete

Kétszáz esztendeje annak, hogy a bánsági bolgárok új hazát találtak.

Hű fiaik maradtak ennek a földnek, szerették mindig és szeretik ma is ezt a földet és megmunkálják, hogy kicsiholják belőle a mindennapi kenyeret. Az elmúlt két évszázad alatt a bánsági bolgárok híven megőrizték anyanyelvüket, szokásaikat, ruházatukat, zenéjüket, dalukat és egyéb népi jellem-

keiről sereglik össze számos bolgár kiküldött, hanem

megjönnek a Bulgáriában lakó testvérek képviselői is.

Az óbessenyői templomban Krisztofesák Ferenc kanonok, a bánsági bolgárok ősz papja, nagymiséjét és prédikációt mond, amelyben megemlékezik az ősről. Azután sorra következnek az impozáns jubileumi ünnepségek.

A városi vágóhid hűtőberendezése miatt is bűnvádi eljárás indult

Ille Andrei dr. vizsgálóbíró befejezte a városi vágóhid hűtőberendezése ügyében folytatott vizsgálatot. A város vezetősége ugyanis a Suciu Adrian volt városi főmérnök ellen tett feljelentésében azzal vádolta a volt főmérnököt, hogy a hűtőberendezés átvétele alkalmával

nem vizsgálta meg pontosan

a Ganz-cég által szállított anyagot és mégis azt jelentette a város ideiglenes bizottságának, hogy mindent tisztesen talált. Csak később derült ki, hogy a szállítási feltételeket nem teljesítették mindenben. A város

nyújtottan egy millió 38.000 lei kárt szenvedett volna. A vizsgálóbíró előtt Suciu Adrian azzal védekezett, hogy

csak ideiglenes átvételről volt szó.

A vizsgálóbíró a városi feljelentést indokoltan találta és ezért Suciu ellen a közbiztonság védelmére vonatkozó törvény huszonharmadik szakaszának harmadik és ötödik pontja alapján emelték vádat. A vádat ki-terjesztették Birau Virgil városi mérnökre is, aki ellen szintén megindították az eljárást.

A távolkeleti határincidens elesett katonáinak holttesteit elszállítják a harcmezőről

A Domei ügynökség jelentése szerint a japán és a szovjet hadsereg kiküldöttjei a szovjet-mandzsu határon Fangesianhui községben Csang-kufeng közelében

tegnap tartották második megbeszélésüket.

A megbeszélés, amelyet a falu iskolájában tartottak, délben féltenekettőkor kezdődött és délután fél-négykor fejeződött be. A második megbeszélésen elhatározták, hogy minden lehető eszközzel megkönnyítik az elesett katonák holttesteinek elszállítását a harcmezőről.

Sigemitsu a moszkvai japán nagykövét tegnap ismét megjelent Litvinov orosz külügyi népbiztosnál, akivel hosszasan tanácskozott. Ezuttal

azokat a kérdéseket beszélték meg, amelyek

a határincidens elintézésére

hivatott bizottság munkájára vonatkoznak.

Shanghaiában a Reuter-ügynökség jelentése szerint most készültek arra, hogy a japán-kinai háború egy éves évfordulóját elkészenen megünnepeljék. Ez alkalommal zavargásokat akartak előkészíteni, amelyeket azonban a hatóságok közbelépése megakadályozott. Ennek ellenére

több bomba robbant fel

és négy személyt megölt. Több kínai agitátort letartóztattak, akikről nagy meglepetésre megállapították, hogy áruhába öltözött japán katonatisztek.

Repülőszerencsétlenségek mindenfelé...

Lezuhant a Prága—Páris közötti utasszállító repülőgép

A cseh állami légiforgalmi társaság Savoy-Marohetti rendszerű utasszállító repülőgépe, amely Prága és Páris között közlekedett, Strassburgtól negyven kilométernyire

Oberkirchen mellett lezuhant.

A gépen tizenkét utas és négy főnyí személyzet volt. A szerencsétlenség tegnap délben féltenekettőkor történt. A repülőgép tulajdonosyan repült és egy hegycsúcsra ütközött.

A szerencsétlenségnek tizenhárom halottja van.

A repülőgépet Brabenece, a cseh légiforgalmi társaság egyik legjobb pilótája vezette. A személyzethez tartozott még Kraulec másodpilóta, Soukup rádiótiszt és Krampner pincérnő, akit súlyos égési sebekkel, de élve emeltek ki a repülőgép romjai alól. Az utasok között volt Frank, a Fox filmgyár európai igazgatója és felesége is.

Egy angol katonai vízi repülőgép Penbock közelében lezuhant. Hat ember meghalt.

A prágai baloldali sajtó szerint

Runciman fel akarja robbantani az orosz-csehszlovák szerződést

A cseh hadsereg tisztjeinek szövetsége a közönséghez nyilatkozatot intézett, amelyben többek között ezeket mondja:

— A nagy feladat és felelősség tudatában, amely a katonatisztekre hárul, akik elsőnek vagyunk a halálnak kitéve, el vagyunk határozva, hogy megőrizzük Massaryk örökségét. Azért felemeljük szavunkat, hogy ki nyilatkoztassuk:

az állam tekintélye semmi körülmények között sem szóval, sem tettel nem érinthető.

Ettől az állásponttól nem távolulunk. Elhettünk, dolgozhatunk, harcolhatunk, meghalhatunk, azonban egyetlen lépést, egyetlen tényrnyit sem hátrálhatunk.

A cseh tisztiek felhívása a nemzetközi sajtóban nagy visszhangot keltett. A Daily Mail szerint a tisztiek felhívása óta Prágában már nyíltan beszélnek a Hodzsa-kormány közeli bukásáról. A lapok attól tartanak, hogy ennek a felhívásnak súlyos következményei lesznek. A felhívással megnehezítették Runciman lord misszióját, ezenkívül

súlyossá tették Hodzsa helyzetét is

arra az esetre, ha a nemzetkiébségeknek további engedményeket akar tenni, végül pedig a tisztiek felhívása alkalmas arra, hogy a még habozó cseh pártok állásfoglalását befolyásolja.

A csehszlovákiai német szociáldemo-

krata párt emlékiratot terjesztett Runciman lord elé. Az emlékirat hangsúlyozza, hogy a német szociáldemokraták bizalommal várják a német-ség jogainak teljesítését, amit

csak egy demokratikus köz-társaságban tudnak elképzelni.

A prágai jobboldali cseh lapok hideg udvariassággal fogadják Runciman szerezését. A baloldali lapok szerint Runciman fel akarja robbantani az orosz-cseh szerződést

és aknákat helyez alája.

Jaross Andor csehszlovákiai magyar képviselő tegnap Léván nagy tömeg előtt beszédet mondott. Hangsúlyozta, hogy a csehszlovákiai magyarság az önrendelkezési jog alapján akarja a maga népi életét élni.

Runciman lord szombaton délelőtt

a szudetanémetek gazdasági szakértőivel tárgyalt.

A tárgyalás két óra hosszai tartott. A csehszlovák nemzetvédelmi bizottságot keddre összehívták.

Itéletidő volt Angliában

A villám beleszapott két repülőgépbe és megölte az utasokat

Anglia felett itéletidő vonult el, amely mindenütt nagy károkat okozott. Londonban több házba becsapott a villám, amely

tűzet is okozott.

Anglia északi részében felhőszakadás után olyan nagy jégeső volt, hogy egyes helyeken a jégdarabok tíz centiméteres magasságban borították az utcákat és a tereket. Midletonban a villám egy házba becsapott és megölt

egy háromtagú családot.

A villám beleszapott egy katonai repülőgépbe is, amely még

a levegőben kigyulladt és lezuhant

Az elégett repülőgép alatt két tisztségesezett holttestét találták meg. Birmingham közelében utasszállító repülőgépbe csapott a villám. E a repülőgép is lezuhant és egy utas életét veszítette.

Angol orvosok tanácsa

Hogyan kell élni a kánikulában

Az Európát behorító hőhullám rendkívül kínozza a nagy meleghez nem szokott angolokat. Utcán, gyárakban, hivatalokban, autóbuszokon napirenden vannak a hőségcsapások, naponta többszáz embert kell első segélyben részesíteni. Eppen ezért rendkívül érdeklődésre tartó hat számot több kitünő angol orvos felhívása, amelyet a közönséghez intéztek és amelyben megmagyarázzák: hogyan kell viselkedni kánikulája idején. Az angol orvos tanácsai bizonyára jól jönnek a kontinens melegtől kínzóit polgárai számára és körülbelül a következőkben foglalhatók össze:

1. Ne féljünk az izzadságtól. Az ember testét az izzadság tartja hűvösen. Az izzadó embert nem éri hőség és szervezetét nem éri károsodás a nagy meleg következtében. Az emberi test körül mozgó levegőtömegek azt hűsítik legjobban, akinek teste az izzadságtól nedves. Az izzadó test, ha a környező levegő mozgása miatt párolog, csökkent a vérnyomást a hajszálerekben, ennek következtében elviselhetőbbé teszi a legnagyobb meleget is.

2. A vastagszövésű ruha, még ha könnyű is, gyilkos ellensége a testnek. Ugyanis súlyos veszedelmeket rejthet magában a gőzökkel tele

nedves, álló levegő. A nedves levegő és vastagszövésű ruha megakadályozza test kipárolgását és így a szervezetet hálamosá teszi a hőgúttára.

3. A testmozgás fáraszt ugyan, de nem káros. A fizikai erőfeszítés megindítja a verejtékezés folyamatát és így egészséges.

4. A nagy melegben mindenki óvkozik attól, hogy akárcsak rövid időre kell előkészítés nélkül tűző napsütés alá kerülni. Megérthetjük a szabálynak fontosságát, ha tudomás veszít az a tény, hogy még huszfoke tehát nem meleg napsütés tíz óra hatás is csak egyhetes gondos előkészítés után bírja el a szervezet károsodás nélkül.

5. Ostoba babona az az elterjedt hiedelem, hogy a meleget könnyebben bírja az ember, ha kevés folyadékot iszik. Az emberi szervezet körülbelül kétharmadrészen folyadékból áll és izzadság folytán óránként körülbelül egy pint vizet veszít. Az így elvesztett vízmennyiségre a szervezetnek szüksége van azt pótolni kell. Aki tehát szomjas, feltétlenül igyék. Ezze nem gyengíti, hanem erősíti a szervezet ellentállóképességét.

6. Az izzadság következtében az ember teste nemcsak vizet, hanem sót is veszít. A szervezet sóvesztése ugyancsak veszdelmes, tanácsos tehát olyan anyagokból való táplálkozás, amelyek bőven tartalmaznak növényi sókat. A husok, saláták és gyümölcs ebből a szempontból különösen alkalmasak.

7. A hideg fürdő és a jégcsomagolás semmit sem segít, me rövid ideig tart, enyhülés után a meklévő jelenségei annál erősebben térnek vissza.

8. Elviselhetőbbé teszik a meleget, ha nem eszünk lisztes és cukortartalmu ételeket.

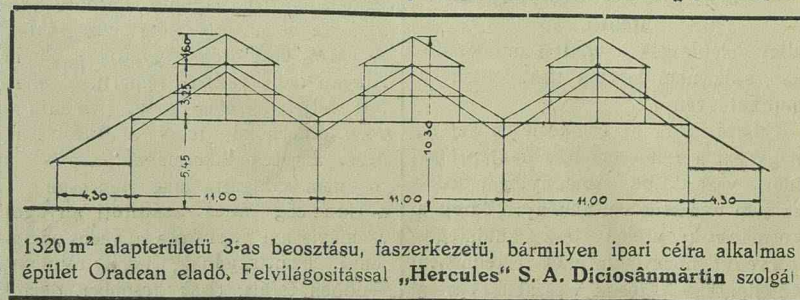
Chromozás!

Orvosok, építésszek, szerelők, gyárak, autótulajdonosok, autogarazsok, műhelyek, összes fémtárgyaikat rozsdá ellen chromozással megvédhetik.

Forduljanak bizalommal:

Ing. Benjamin Jenő

chromozási vállalatához
IV., Str. Vacarescu 15 sz. a.



1320 m² alapterületű 3-as beosztású, faszkezetű, bármilyen ipari célra alkalmas épület Oradean eladó. Felvilágosítással „Hercules” S. A. Diciosánmártin szolgá

HIREK =

FIZETÉSI ÁRAK

Belföldön

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 400, egész évre 800 lei. Timisoaran a kézbesítésért külön havil tíz lei. Ügydíjaknak, közalkalmazottnak egy hónapra 60, negyedévre 180, félévre 350, egész évre 700 lei. Timisoaran a kézbesítésért külön havil tíz lei.

Közhivataloknak, közüzemeknek, gyáraknak és hivataloknak egy évre 1200 lei kézbesítéssel együtt.

Külföldön

Magánosoknak egy hónapra 120, negyedévre 300, félévre 700, egész évre 1400 lei.

Telefon

10 és este tíz óra után 14-14.

Megjelenés

Minden napon a vasnapokat és ünnepnapokat követő napok kivételével.

Gyermek tragédiája

Gyermek, a tizenöt éves gyermek, aki egy nappal azelőtt előre megfontolt lélekkel, személt zsebkendővel bekötve a gyorsvonat elé vetette magát, éppen sohasem volt gyermek. Őt korábban elveszítette édes anyját és öközve tudóvizes atyja mellett tengette életét. Tengette a szó szoros értelmében, mert a kis Cornel sohasem ismerté magát, nem ismert szóval semmit, amit mi gyermekkorunk gyűjtőnév szokunk emlegetni és érzéletesen éljük, akár egy szóra is, amikor őszintán felelünk fel hajunkban. A kis öközve tudóvizes atyját is elveszítette és már csak nővére maradt mellette. A nő, a nővér szintén elvitte a köztelen betegség és emléket csak négy ócsor virággal díszített fakereztette a temetőben. Cornel azóta minden napos vendég volt a temetőben. Megkérte a pénzt — hiszen mint inas kért a sovány kenyerét — virágot vásárolt és vitte nővére sírjára. Arca sápadt és mély, mert a családirtó kór már őt is behatoltába kerítette. Zihálva tört elő beteg szájából a zokogás, gyötörde kérdezte, miért hagyta őt egyedül az idegek között és lázasan fogadkozott, hogy megfogja a jobb világra, ahol a földi élet meztelen talán kárpolitást talál a természetvédekéért. Követni fogja, a várjon Lenuta türellemmel...

Cornel megtartotta szavát. Testét a gyorsvonat darabokra tépte szét, felszállt lelke pedig boldogan repdesett a felhők felé. Zsebében verset találtak, a legkedveltebb gyermeki lélek himnusát. „Mint a törvisek között, úgy életem az idegek között...” Száz kilométerek távlatából is megremegtet bennünket az a könnyű lelkítusa, amely a gyermek lelkében a közelgő gyorsvonat dübörgésének várt alafestésében lejátszódhatott. A gyermek lelkében, aki a nyomor koravén áldozata volt, aki sohasem lehetett gyermek, mert gyermekkorát könnyörtelenül rabolta a gyermeten élet...

(ANONYMUS.)

Tanítóképzési igazgatók értekezlete. A tanítóképzési igazgatói a közoktatásügyi miniszteriumban értekezletre jöttek össze és megbeszéltek az intézkedéseket, amelyeket a tanév megnyitásával kapcsolatban kell fogantatni. Az értekezleten azt is megvitatták, hogyan osztják el azokat a növendékeket, akik a megszüntetett tanítóképzésben tanultak.

A DELI HÍRLAP legközelebbi száma a hétfői ünnep miatt szerdán, kora reggel, a rendes időben jelenik meg.

BUCSU FÜLÖPP BÉLÁTÓI

Fülöpp Béla dr. elköltözött az élők sorából és ravatalánál ott virraszt szülőföldje, a Bánság gyászja. De nemcsak mi bucsuztatjuk őt szívünk tiszta részvétével, hanem szerte a nagyvilágban is könyvtárakban muzeumokban tudósok magános dolgozószobájában kigyulnak majd halála híreire a kegyeletteljes megemlékezés sápadt kis lámpásai. Ezek a fények az ő élete munkájára vetítenek még egyszer rezdülő világosságot, az ő nemes és nagyszerű életére, amely tele volt a tudománnyal, az ihlettel művésziességgel és a könyv mélységének szeretetével. Annak az embertípusnak volt egyik legszebb példánya Fülöpp Béla, amelyet az angol Litterary gentlemannek nevez. Nem az udvari tanácsosi címében, nem is a díszes közállásaiban rejtett az ő nagyuri mivolta, hanem abban az emelkedett lelkiességben és szellemi nagyméltóságban, amely anélkül, hogy a dísz és az érvényesülést kereste volna, különleges helyet biztosított számára az emberi társadalomban.

Fülöpp Béla különösen későbbi éveiben magános lélek volt. Magános lény, de nem társtalán. Elvonultan, otthonában, a legszebb társaságban avatott minden napot ünneppé. Ásványai, műtárgyai és szeretett könyvei között. Tudós és műbarát volt egyszerre. Mestere az ásványtan, világoszte mindenütt. Rómában, Párisban, Londonban, Bécsben, a tudósok és szakemberek számontartották és méltányolták az ő nevét. Ásványtani kapacitás volt és gyűjteményében nem egy unikum. Páratlan darab akadt, amelyet boldogan tudtak volna magukénak, akár a leghíresebb muzeumok.

De akárcsak az ásványtant, ugyanúgy értette Fülöpp Béla a művészetet is. Kevés, de válogatott képei egy-egy elragadó szépségű antik hittor, egy-egy csodálatosan meghitt báju porcellánfigura, azonnal elárulták otthonában a fölyenes szakértel-

met, a végtelékig biztos és kifinomult művészi izlést. Mindenekelőtt pedig befejezett szellemi portréját adták a házigazdának a könyvek, amelyek ott tornyosodtak a szekrényekben. Mekkora kincsestára a tudásnak, micsoda elragadó bizonyossága a hozzáértő, válogató szellemnek! Azonban Fülöpp Béla nemcsak szerette a könyvet, hanem szerelmese is volt a legforróbb bibliofil értelemben. Ritka kiadásoknak, mesterkötéseknek valószínűleg melegegya volt ez a gyűjtemény, amely egy hosszú élet lankadatlan szenvedélyén épült. A francia könyvbarátok társaságának legszebb, legritkább kiadványai sorakoztak itt a szépséges akvarellekkal és rajzokkal ékesen. Itt egy gyönyörű Ovidius-kiadás, ott egy első magyar könyvnyomtatási unikum, amott egy velencei Aldus Manutius a halál és így tovább. Az otthona volt Fülöpp Béla világa, de ez a világ megszűnt kitérni a tudományos és gyűjtői levelezések révén, ahogyan az ő munkája az egyetemes kulturális fejlődésbe bekapcsolódott.

Értékes, termékeny, tudós munkásság volt az övé. Egész szellemi lényében pedig mint egy renaissance korabeli ember áll előttünk Fülöpp Béla. A harmonikus renaissance korabeli ember, aki idejének minden tudásával megismerkedni igyekszik és élete törvényévé kívánja tenni a szépet. Ormos Zsigmond, majd később Gzdsu Elek képviselték még régebben ezt a gyönyörű elméletet. A világ azóta mechanizálódott és már lámpással kell keresni a hasonló törekvéseket. Temesvárott Fülöpp Béla volt a modern idők mesgyéje az, aki minden ízével még a szépek művészi életformájához tapadt. Most, hogy agya megdermedt, gyönyörű szellemisége kihuny, fájdalommal vesszük tudomásul a nagy kultúrvesztést. És bucsuzunk Fülöpp Bélától, aki Temesvár utolsó renaissance alakja volt. (Flaneur)

— Időjárás. Tegnap tulnyomóan boros volt az időjárás és a délután és este folyamán több ízben esett az eső. A hőmérséklet huszonhét fok volt délel. Bucarestben ugyanakkor harmincegy fok meleg mutatott a hőmérő. Várható időjárás mára: változó felhőzet, gyenge nyugati szél, a hőmérséklet nem változik, sok helyen eső.

— Hétfőn szünetelnek a közhivatalok. Hétfőn, Nagyboldogasszony ünnepén a közhivatalok szünetelnek és csak kedden délután kezdik meg újra a munkát.

— Petrescu Comnen külügyminiszter megbetegedett. Petrescu Comnen külügyminiszter, aki jelenleg Sinaian tartózkodik, ahol a Duna-bizottság tárgyalásain vesz részt, könnyebben megbetegedett és ennek következtében néhány napig kénytelen az ágyat őrizni.

— Spanyol ifjak látogatása Németországban. Hamburgba tegnap a Madrid nevű német gőzösön kétszázegy spanyol nemzeti ifjú érkezett. Ezek meglátogatták Németországot s résztvesznek a nürnbergi nemzeti szocialista kongresszuson.

— Félmilliót sikkasztott egy pénztáros. Bucarestben Radu Pasu vizsgálóbíró lefolytatási végzetést bocsátott ki Popescu Aurel ellen, aki az igazságügyi hitelintézet pénztárosa volt és ebben a minőségben 640.000 lejt elsikkasztott. Popescu Aurel bevallotta a sikkasztást.

— Akiknek foglalkozása minden erejüket megfeszítést követeli, igyanak hetenként legalább egyszer, reggel felkeléskor egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert ez alaposan kitisztítja a bélesatornát, előmozdítja a gyomorremésztést, fokozza az anyagcserét, élénkíti a vérkeringést az egész szervezetben és ezáltal új életet teremt. Kérdezze meg orvosát.

— Helyesbítés. Schemmel Viktor evangélikus lelkész annak közlésére kéri szerkesztőségünket, hogy lapunk legutóbbi számában reá vonatkozólag közölt szemlélyi hír a való tényállásnak meg nem felelő, téves információ alapul.



Kerékpárok
Nagy választék a vezető világmárkákban
Részletfizetésre!
ELECTRON

TIMIȘOARA I, PIATA I. C. BRATIANU. TELEFON 22-29.

GDYNIA
Amerika-Schiffahrtslinien S.A.
Rendszeres utas- és teherszállítás

Észak-Amerikába és Kanadába

az új modern „BATORY” és „PILSUDSKY” motoros hajókkal Bucarestből New-York-ba vagy Halifax-ba, beleértve a vasúti utazást gyorsvonaton, vizumokat, szállodát, ellátást a kikötőkben 18.000 — leitől felfelé.

Dél-Amerika

Rio de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos-Aires a kényelmes „KOSCIUSZKO” és „PULASKI” gőzöskkel kedvező árak mellett.

Felvilágosítások és felvétel a

Gdynia Amerika Linia
de Navigație S. A.-nál
București, Str. Poincaré 39. — Tel.: 4-22-31

Bremzay Géza utolsó útja

Az első kerületi temető Schlauch-kápolnája a gyász komor pompájába öltözött, hogy átmenetileg pihenő állomása legyen az örökkévalóságba induló Bremzay Géza bányagazgató, műszaki tanácsosnak. A Drenkován elhunyt Bremzay Géza koporsóba zárt holttestét a temesvári városi temetőkezesi vállalat Temesvárra hozta és a Schlauch-kápolnában ravatalozta fel. Maga, katasztrófa nyugodott az érkező körötte kandelaberekben égő gyertyák és az élő virágok, illatos koszorúk. Mintegy átölelte a koporsót az özvegy hatalmas koszorúja: „Viszontlátásra — Margitod.” A többi korszó gyermekeinek: leányának, fiának és vejének koszorúja, két nővéreinek, sógorainak és sógor-nőinek, a Vuchetich-család, a Várnay-család, Pascu István dr. orvosai közlegző és családja, Ribianszky Kálmán oravical bányakapitány és családja, Nagy István dr. budapesti ügyvéd és felesége, Teles Zoltán dr. ügyvéd, Horváth Lóránd budapesti rádióigazgató és felesége, a Sattinger-család, a kozlaj bánya igazgatóságának a Carbonifer bányászati részvénytársaság koszorúin kívül számos osokrát a kegyeletos megemlékezésnek hozták a barátok és jóismerősök.

Tegnap délután félöt óra előtt valamivel a kápolna előtt fellállított ravatalra hozták ki a koporsót a temetőkezesi vállalat emberei és közvetlen a koporsó fejénél állott a család. Hiányzott a bánatos özvegy, aki a haláleset óta idegösszeroppanásban szenved és ezért nem lehetett jelen szeretett férjének a földi világból való végleges elköltözésénél. Ott állott leánya, Manci, férjét dr. Bartal Györgyné, fia; Bremzay Géza dr. orvos és veje, Bartal György dr. ügyvéd, sógora: Szalay Imre abonyi vízszabályozási műszaki tanácsos és felesége, másik sógor-nője, Gally Kálmáné, államtitkár özvegye. Köröskörül állott a rokonok, tisztelők és barátok tömege. Az egyházi szertartást Hauptmann Ferdinand, az első kerületi plébánia adminisztrátora végezte Wittmann Pál karnagy segédletével.

majd a gyászmenet megindult a nyitott sír felé. Ujabb szertartás és ima után előbb a pap, majd a család tagjai, végül a temetési közösség pergette a sírba a takaró anyaföldet. Bremzay Géza, a bányász, aki hivatalból kifolyólag életében gyakorta bocsátkozott le a föld mélyébe, most tartotta utolsó leszállását.

Tökéletos és elegáns irodája lesz, ha azt

Palicskó

amerikai iroda berendező specialistánál rendel. Timișoara III., Bulevard Carol 41-43. (Volt telefongyár.)

— **Nagyboldogasszony.** A kereszténység hétfőn, augusztus 15-én üli meg Nagyboldogasszony napját, Mária menyemenetelének ünnepét. Ebből az alkalomból a templomokban nagy istentiszteletek lesznek. A közhitvallatokban és a bankokban nem dolgoznak. A lapok nem jelennek meg.

— **Soha nem tapasztalt látogatottság** a belvárosi fürdőhelyeken. A romániai fürdőhelyek már rég dicsekedhettek olyan idejűvel, mint az ideit. A nagy látogatottság ellenére azonban mindenütt szeméremedén árdrágítás tapasztalható. A belügyminiszterium újabb rendelkezést adott ki az adminisztrációs közegeknek, hogy a fürdővendégek kihasználása ügyében tegyék meg a szükséges intézkedéseket.

— **Eltemették a debreceni repülőszerecséntlenség áldozatait.** A debreceni repülőszerecséntlenség tizenkét áldozatának tegnap délután négy órakor volt a temetése a budapesti Kerepesi-temetőben. A temetésen rengeteg ember vett részt. A temetésen megjelent Antal István dr. államtitkár is, aki a kormány nevében buszított a repülés és az újságírás hősi halottaitól. A magyar újságírók egyesülete nevében Tóth László dr., a magyar repülőszerecséntlenség nevében pedig ifjabb Horváth Miklós mondtak beszédet.

— **UTLEVELEHABORU OLASZORSZÁG ÉS FRANCIAORSZÁG KÖZÖTT.** Olaszország felfüggesztette a kollektív utlevelek kiállítását Franciaországba, az egyéni utleveleket pedig csak esetről-esetre való elbírálás után adják ki. Ezen intézkedések hatásaképpen a francia kormány szintén úgy határozott, hogy ezután francia állampolgárok nem utazhatnak csoport utlevéllel Olaszországba, az egyéni utleveleket pedig különleges vízummal látják el.

— **A borbélyüzletek vasárnapi nyitva tartása.** A munkaügyi miniszterium rendelete szerint a borbély- és nőifodrászüzleteket szombaton és az ünnepnapot megelőző hétköznapokon este tizen órákor kell bezárni. Vasárnap a borbélyüzletek déli tizenkét óráig maradnak nyitva, de hétfőn délelőtt zárva maradnak. Hétfőn déli tizenkét órákor nyitnak és este nyolc órákor zárnak. A temesvári borbélyok és fodrászok szakcsaportja — mint jelentették — ülést tartott, amelyen heves vita után a miniszteri rendeletet helyeslésével tudomásul vették és a vasárnapi nyitvatartás mellett foglaltak állást.

— **Elhunyt kereskedő.** Újpecsen ölvénnyel esztendőskorában meghalt Christian Rudolf kereskedő, régi kereskedő család sarja. Halálát özvegye és nagyszámu rokonság gyászolja.

— **Házasságkötések.** Az anyakönyvi hivatalban a következő párok kötötték házasságát: Grob Miksa és Petrovics Ilona, Sági István molnár és Balázs Mária, Mayer Rudolf kereskedő és Pelz Mária, Rujó Mihai magántisztviselő és Pava Paiza, László Ferenc és Kádár Julia, Doda József asztalos és Barabás Erzsébet, Somogyi Lajos és Molnár Erzsébet, Orlán Ion és Blán Maria, Leiternann György nyomdai munkás és Völcker Borbála, Hild Márkus szűcs és Friedmann Erzsébet, Socaciu Gheorghe kéményseprő és Borsan Eudochia, Kemény Lajos kertész és Neagu Katalin, Unta Simon és Chiruta Ecaterina.

— **Balbo marsall kihallgatásán Hitler-nél.** Balbo olasz légügyi marsall tegnap repülőgépen Obersalzbergbe utazott, ahol kihallgatásán jelenik meg Hitler vezérkancellárnál. Balbo tegnap délután Münchenbe érkezett, ahol a repülőtéren Hess Rudolf, Hitler helyettese fogadta.

— **Munkások súlyos balesete.** Kolozsvárott súlyos szerencsétlenség történt az egyik építkezésnél. Az egyik ház lebontása után a munkások a pinceboltozat eltávolításán dolgoztak, mire a pinceboltozat leszakadt és négy munkást eltemetett. A tömegszerencsétlenség után hozzáálltak a romok eltakarításához és a szerencsétlenül járt munkások kiemeléséhez. A romok alól mind a négy munkást élve emelték ki, de rendkívül súlyos sérüléseket szenvedtek.



GINA FALKENBERG
a szépséges német filmszínésznő legújabb szerepében

— **Pacha Ágost megyés püspök visszatér nyári szabadságáról.** Pacha Ágoston megyés püspök, aki több héten át Karlsbadban tartózkodott, a jövő héten tér vissza Temesvárra.

— **Dr. Róna belgyógyász és tüdőszakorvos egy hét múlva szabadságra megy három hétre.** Duca-utca 3. Telefon 16-29.

— **Népiünnepély Fratelian.** E hó tizennegyediken, vasárnap a Frateliai Református Nőszövetség nagyszabású népiünnepélyt rendez az V. számú villamos megállójánál levő téren. Disznótoros ételeket, székelygulyást, lepényt, meleg fánkot a nap minden szakában fognak felszolgálni. Ezeket kívül sör-, bor-, tézsa- és gyümölcsátrak lesznek.

— **Bruno Brehm; A háborúra fel kell készülni.** A magyar olvasók tizezer várták a Világháború trilogia népszerű és pompás szerzőjének új művét, amely ezúttal a közelmúlt történelme helyett valódi történelmi időkbe, a napoleoni háborúk idejébe nyúl vissza. Károly főherceg és Napoleon, Kleist és Andras Hofer állnak az események sodrában. Poroszország jénai bukása után egész Németország pillantása Ausztriára irányult, 1809-ben korán emel fegyvert Napoleon ellen. Regensburgnál a pusztulás szélére kerül, elveszti a döntő ütközetet. Napoleon nőül veszi az osztrák császár lányát. A tiroli parasztok végső vad felkelése megmenti az egész népet becületét. Bruno Brehm új könyve Grill-kiadásban füze 191 lej, vászonkötsben 231 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj.

EKE

eredeti egy-, kettő- és háromvasú és annak alkatrészei (kormánylemez, ekevas, eketest stb.) a világhírű RUD. SACK
Leipzig ekegyár készítményei kaphatók annak bánati vezérképviselőjénél az
INDUSTRIA ECONOMIA R.-T.-nál
TIMIȘOARA IV., Str. I. Brătianu, a Gara Domnița Elena mellett. Telefon 43-57

77 év — és sem reu sem köszvény.

Olvassa kérem azt az érdekes levelet, D. ur ir nekünk Párizsból: „Szerintem előtt az Urodonáról véleményt mondanom szükséges, hogy előzőleg azzal rendelkezzünk. Részemről ezt mind napban pontosan betartom és sem reuma sem köszvényem nincsen, pedig elé 77 éves kor. Tavaly ugyan cukorbetegség kezdtek mutatkozni, de szokott Urodonával hamar megszüntette azokat”. Ez annak köszönhető, hogy az Urodonával eltávolítja a szervezet hígúsavat annak sóit; a hangyasav koleszterinát. A májat rendbehozza és képesé teszi összes funkcióinak elvégzésére: minden életkorban az Urodon jótékony hatással lehet. Összetétele egészen kivételesen hatékony, már többször képezte kiváló orvostanulmányai valamint a párizsi Tudomány Akadémia és az Orvosi Akadémia közgyűlése tárgyat.

URODONA

egészséget ad és meghosszabbítja életterét.

Gyógyesztériumokban és drogeriákban kapható.

* A magyar zeneforténet összefoglalása.

A könyv teljes címe: Káldor Jenő magyar zenetörténet kistükre. Két kötetből áll: I. rész: Kezdetől Liszt Ferencig. II. rész: Liszt Ferencől napjainkig. A nagyközönség használatára készült könyv, amely kellemes előadási stílusban, élvezetes olvasmány formájában mutatja meg a magyar olvasóközönség számára a magyar zene fejlődésének történelmét, homályba vesző óskortól napjainkig egyházi zene fejlődése éppúgy benne van ebben a könyvben, mint a magyar népzene dalköltészet története. Káldor Jenő pompásan megírt könyve lépésről lépésre követi a magyar muzika esztendőskorát. A kitűnő könyv Rádionapok kiadásában 282 lap, tömör, támaszadás, csinos vászonkötésben, 191 lej, címleppal, azonnal rendelve könyvtárunkon 119 lej, később 145 lej minden könyvtárban, vagy Lepagenál, Cluj.

„Jön 505 a csikkal!..

Legujabb sport

NÉMETORSZÁG—FRANCIAORSZÁG
5:3 (3:3)

Londonban a vízipóló torna keretében Németország csapata tegnap délután francia vízipóló csapattal játszott nagy küzdelem után győzött. A francia csapat különösen az első félidőben túlsúlyos volt és egyenrangú ellenfelet mutatott. Németország (2:0) arányban győzött Belgium ellen.

VENUS—TRICOLOR CFPV 6:3 (3:3)

Bucurestiben nagy érdeklődéssel figyelték a Venus és a ploesti csapat mérkőzését, amelyet tegnap délután bonyolítottak. A Venus kitűnően játszott és könnyen győzött a ploesti csapat ellen.

BUTOR

nagy választékban
rendelésre is

SCHMIDT n. SCHUSTE

cégnél, Timișoara III., Str. Coroana de Ojez
szám. Aut. telefon 30-39. A 6-os villamos mentől.

Az ország egyetlen vendéglője
pari SZÁKLAPJA a

Gazeta

Restaurantilor si Hotelierilor
Vendéglősök és Szállodások
Lapja

TIMIȘOARA I., Strada Caruso 3
megjelenik minden szombaton. Ott
kell legyen minden vendégiparos
asztalán.

1938 AUGUSZTUS 15

Száz év előtti bánsági események egykoru laptudósító megvilágításában

Cigányok elrabolnak és megcsonkítanak egy gyermeket — A családi okokból névtelenül maradt tudósító, aki megdicséri a táncosnót

A hazaáruló püspök

A múlt század negyvenes éveiben Pesten „Der Ungar” címen német nyelvű napilap jelent meg, amely az akkori viszonyok között igen eleven sajtója volt a német nyelvű polgárságnak. Minden nagyobb városban volt levelezője az újságnak, természetesen egy héten történt eseményekről számoltak be a vidéki levelek. Nézzük, milyen eseményeket jelentett a lapnak timisoarai levelezője.

A „Der Ungar” 1846. december 24-én szombaton megjelent számában ezt olvassuk:

„Temesvárról jelentenek az Életképeknek egy esetet, amely hasonlít Kelemenfy regényének, a „Meghasonlott kedély”-nek legmeggrázóbb jelenetéhez. Egy Temesvárról Aradra elszármazott koresmáros évekkel ezelőtt elvesztette két éves leánygyermekét. Kerestette mindenfelé, lapokban tett közé felhívásokat, haszalan: a gyermek nyomtalanul eltűnt. Közben a koresmáros, nyilván fájdalma következtében, meghalt. Az özvegy Radnára záródokolt, hogy az ottani templomban vigaszt keressen. Amikor a templomhoz vezető lépcsőkön felfelé haladt, egyszerre kiáltást hallott:

— Anyám! Anyám!

Az asszony körülnézett, de csak sereg koldust látott a templom bejáratánál. Most megegyeszer felhangzott a kiáltás:

— Anyám! Anyám!

Az özvegy közelebb ment és egy koldusgyermekben felismerte régen elvesztett gyermekét, aki borzalmasan meg volt csonkítva. A leányka, aki félszemű és elvesztette ráismert az anyjára. A szerencsétlen gyermekétől csupán annyit tudott meg a szájalomramolt anya, hogy cigányok rabolták el, akik aztán megcsonkították, hogy ily módon szánalmat keltsen és koldulhasson.”

Ezt a szentimentális históriát a „Der Ungar” nem rendes tudósítójától kapta, hanem az „Életképek” című népszerű magyar lapból vette át. A rendes tudósító más dolgokból számol be. Ime az 1846. augusztus 12-én szerdai napon megjelent számban ez olvasható:

„Ebben a trópusi hőségben, amely itt a Banatban bár nem ritkaság, de az idén igen nyomasztó, nem szabad esodálkozni azon, hogy társadalmi életünkben stagnáció állt be, amely már unalmas és terhes kezd lenni. Ha Söld urnak nem jutott volna eszébe, hogy erre a nyárra az aréna igazgatását átvegyje, akkor nem lenne részünk semilyen szórakozásban, főként vasár- és ünnepnapokon. Most csak „Az angol király” kellemes és árnyékos kert-helyisége, ahol az aréna van, nyújt kellemes szórakozást, lévén az elegáns és nem elegáns világ találkozóhelye. És egy óráeska felfrissülést is talál itt a filozófus természetü ember a hűvösben magános helyen, ahol messziről hallja a zenekar zúgó hangjait és az aréna homokján tomboló lármát. Ambár a közönség nem lép fel tulságos igényekkel egy arénatársulattal szemben, mégsem hajlandó eltűrni a közepszerűség tömkelegét és a jobbat mindig szívesen fogadja. Ebben a tekintetben megérdemelt dicséret illeti Söld urat, mivel meglehetősen jól szerve-

zett társulattal keresett fel bennünket. A Treumann-pár, az Uhnk-pár, a városi színházból előnyösen ismert művészek, ugyancsak Ehlers hőszerelemes, Preschler, a kiváló komikus és Preschlné, a mindig szívesen látott komika és maga Söld igazgató, aki éppen olyan kiváló jellemalakító a színpadon, mint amilyen körültekintő üzletember, olyan együttest alkotnak, amely megfelelő és amelyet a kisebb szerepekre szerződöttet tagok hátatón támogatunk. Emellett Söld ur arra törekszik, hogy a legjobb színdarabokat bemutassa és ezeket megfelelő kiállításban hozza szíre. Olykor néhány kivilágítást és tüzljátékot is rendez a kertben. El lehet mondani, hogy a közönséget minden tekintetben kielégíti, már amennyire anyagi ereje ezt megengedi. Az elmúlt vasárnapon Nestory „Der Unbedeutende” című darabja került szíre zsufolt ház előtt. De a siker, noha a szereplők mindent elkövettek, mégsem volt oly nagy, mint ahogy azt a darabtól el lehetett várni, amelyet a színházi jelentés úgy ajánlott be, hogy Bécsben egymásután hatvanszor játszották. Hát Bécs és Temesvár nagyon távol vannak egymástól és a közönség jelése is más.”

„Friedrich és Udvardy urak, az előbbi ismert és keresett táncmester Pesten társulattal voltak itt és az arénában a darabok szüneteiben néhány táncot és némajátékokat mutattak be igen nagy tetszettel. Különösen a majom személyesítője keltett feltűnést a „Dom” és „A zsarnok majom” című ismert darabokban. Petít ur univerzális zenéi: táncos, akrobata, színész, bűvész és a jó ég tudja miminden még és pedig valamennyi zsarnokban nem is jelentéktelen. Löffler kisasszony, a fiatal táncosnő, igen bájos és elragadó jelenség és elsőrendű táncosnő. Kitűnő tagja a társulatnak és — akárcsak a többiek — állandóan sikert arat és tapsokat kap.”

„Színházunkról még mindig nincs különösebb jelenteni való. Hogy Schmidt ur további hat évre megkapta a bérletet, azt előző tudósításomban már jelentettem. De a szerződés még mindig nincs jóváhagyva, mert — mint hírlik — a tisztelt kommunitás legfelsőbb helyen legalázatosabb tiltakozását jelentette be.”

„A közelben levő Buziásfürdő az idén igen nagy látogatottságnak örvend. Forrásának gyógyhatása, amely különösen egyes betegségek ellen egyedülálló, a kedves tündér részére minél több tisztelőt szerzhet és hamarosan, ha nem is európai, de mindenesetre honi hírnevet adhat neki.”

A tudósító névtelen maradt, ami bizonyára családi vonatkozásokban leli a magyarázatát, hiszen a pesti táncosnót ugyancsak megdicséri.

Tíz nappal később, 1846. augusztus 22-én szombaton Godefroi aláírással ez a beszámoló jelent meg:

„Noha ebben a pillanatban érdekes közlésekre hiányzik az anyagom, lapjának tisztelt olvasóközöret bizonyára mégis érdekelné fogja, hogy nálunk az idei nyár, a gyakori és alig elviselhető hőség ellenére, sokkal kevesebb betegséget idézett elő, mint máskor ilyen időszakban, amiben nagy része van a levegő lehűlésének és az augusztusi majdnem mindennapi esőzésnek. Az idej szombatán el kell ismerünk, hogy faszoraink nemcsak szépek,

hanem kellemesek is. Maga a városban levő kellemes sétány, ahol hetenként kettő-száz jó katzenzenét hallunk, igen kívánatos üdülőhely.”

„Zene-egyletünk még mindig nincs teljesen megszerveve, de az iránta megnyilvánuló érdeklődésből ítélve, a legjobb lehet várnunk.”

„Arénánk rendszerint csak vasár- és ünnepnapokon látogatott. Néha szívesen látott újdonságokat játszanak, így tegnap „A mester és legényei” című francia népszínmű került szíre, amelyben főként Treumann ur aratott hangos és megérdemelt sikert, mint Etienne ácslegény. Egyébként a téli időny megnyitására nem fogok színházi beszámolót küldeni. A téli időnyöt Schmid ur igazgatásától sok kellemeset várnok.”

Hogy Godefroi ur valóban megtartotta-e ígéretét a színházi beszámolót illetően, azt nem tudom, mert a lap további példányai nincsenek meg. Ekkor még eszdenben élték a polgárok, nem izgattak őket egyéb, mint a színház és megint csak a színház. Boldog idők voltak azok, amikor a város vezetősége egészen a legfelsőbb helyig ment el, hogy tiltakozzék a neki nem tetsző szingigazgató szerződése ellen. De már két év múlva megváltozott a világ. Közben lejajlott 1848. március 15. napja, amelynek hullámverése eljutott Temesvárra is, természetesen két napi késéssel. Az itteni szabadságnapról már sokszor írtak, tehát feleslegesnek tartom az ismétlést. Ellenben nézzük csak, mi mindent jelentenek a város környékéről a „Der Ungar”-nak. A lap 1848. évi november 28-án, kedden megjelent számában ez olvasható:

„Ó. Besenyő: A környék lakossága irásos megrovásban részesítette hivatalnokait. Kiknek szemükre veti, hogy keveset törődnek az ügyek vezetésével és hogy nem teljesítik kötelességüket. Szemükre veti, hogy a nemzetőrségek még mindig mincenek megszerveve, a közműveltség elhanyagolt állapotban vannak és mégis valamennyi pénztár üres, Égbekiáltó, hogy milyen lanygmatagon és rosszul intézik itt a közügyeket.”

„Nagy Szent. Miklós: A hazaárulója miatt hírhedt Haulik püspök birtokait már elkobozták és azokat a kormány vette kezelésbe. De ezzel még nincs minden rendben. Nevezett püspök banati birtokait falut alapított és hogy nevéét az utókor számára megörökítse, elnevezte Haulikfalvának. A falu lakosságát szerződésileg kötelezte a legnehezebb munkák elvégzésére. Kívánatos lenne tehát, ha a kormány végét vetné ezeknek a nyomasztó viszonyoknak és adózás tekintetében a falu lakosságát az ország többi lakójával egyenlően kezelné. A község pedig kapjon más nevet, amely miatt a lakosságának ne kelljen szégyenkeznie.”

A nagy évekből a Banatot érdeklő több eseményt nem sikerült felfedeznem a „Der Ungar” számaiban. Valészínű, hogy erről a vidékről később már nem lehetett Pestre újságtudósításokat küldeni.

Károly József

széppozított erőművészek

„Ez nem mindennapi figura. Soroc városában lépett fel Zsíkian, az erőművész, akit Vaskirály néven hangoztat be a közönség előtt. A vasárnap az előadásokon méltónak is bírelt volna nevére, mert jobb ügybőz és buzgalommal harapdálta a vadonra tépte szét a láncokat mellényváltványai megtekintésére messzirekértek kíváncsiak és érkezőnek ma is, ha közben nem történik semmi az erőművessel. A minap nemis békésen táplálkozott az egyik szobájában, amikor néhány vérbeli csatlant el az aréna. Sulyosbítia esetet, hogy a pofonokat a felesége szogatta. A bogdga közönsége harag kacajjal jutalmazta a műsoron álló mutatóvnyt, a vaskirály pedig nyelve haza sompolygott és erősen elhagyta Soroca városát. Ezek után már senki sem volt kiáallósi erőmutatóvnyaira...”

Kormányválság Bolíviában.

La Paz kormány lemondott és nyomában megalakult az új kormány amelyben a régi kormány főbb helyet foglal. A kormányváltásért történt, hogy a köztársaság szerét ejthesse a kormány intézésének.

Idő nem használhatja a hitleri üdülő.

A hallei főrendcségek előtt Stembomond ötvenéves zsidó polgár áldottképpen. A vád szerint Stembomont okozott, mert megjelent a templomban, ahol Heil Hitler kiálköszönt, majd feltűnő módon kezelt a nemzeti szocialista párt egyik íjevel. A bíróság Stembomont három évre börtönre ítélte.

A belei el vannak dugulva és gyomorsz, úgy folyamodjék azonnal a terhes „Ereke József” keserűvízhez.

Ez már csekély, alig egy pohányi részében is gyorsan, biztosan és kellemesen tisztítja ki az emésztőtiást s jó étvágyat és friss közérzetet. Kérdezze meg orvosát.

Ermen Sylvan a Grand Hotel Mores a Hotelul Bailor a két legnagyobb szálloda, amelyeknek komfortosságát mindenkinek a legmeleken ajánljuk. Folyóvízes szobák. Szálló étterme a legkényesebb igényeket is kielégíti. Olcsó előszezon árak. Pausál-kúra rendszer. Díjmentes küld Grand Hotel Movila igazgatósága.

Halálozás. Csikós Andrásné született és Krisztina harminckilenc éves korában hosszas szenvedés után, augusztus 13. pénteken délután elhunyt. Gyászoló: férje Csikós András, gyermekei: Teri, szülei, testvérei és a kiterjedt család. Temetése ma, vasárnap délután 3 órákor az I. kerületi temető halottszobából, a katolikus szertartás szerint 10 óráig.

Hotel RIO

Budapest VII., Kürt-utca 6 sz. (Pátia-kávéház mögött.)
1938-ban épült!
Hideg-melg folyóvíz.
Ragyogó tisztaság.
Mérésékelt árak!

1938 szeptember 2–11, közvetlenül Leipzig után!

Nemzetközi Mintavásár Prága a csehszlovák ipar központi vására

50% vasutkedvezmény a csehszlovák vonatokon és 50%-ig a külföldi vasuton. Díjmentes vízum. Igazolványok és információk a csehszlovák konzulátusnál Timisoara, valamint minden más utazási irodában kaphatók

— Az augusztusi fizetések és nyugdíjak. A fővárosban tegnap aláírásra került az a királyi dekrétum, amely az augusztusi fizetések és nyugdíjak kifizetéséről intézkedik. Az összeg 1.278.870 lei.

— A vesztegetéssel vádolt vezérigazgató fogva marad. Megirtuk, hogy Nagyváradon vizsgálati fogságba helyezték Reményi Géza drt, a Dacia menetjegyiroda vezérigazgatóját, akit vesztegetéssel vádolnak. Reményi Géza drt gyógykezelés céljából szanatóriumba szállították, de védői azzal a kérelemmel fordultak a vizsgálóbíróhoz, hogy a főtárgyalásig helyezték szabadlábra. A kérelmet a vizsgálóbíró elutasította. A döntés ellen a védők felelősséget jelentettek be.

— **Kitiltották Danzigból a lengyel lapokat.** Varsói jelentések szerint a danzigi hatóságok hét lengyel napilapot, köztük az Illustracyony Kurjert, kitiltották a város területéről.

— **Mexikóban súlyos repülőszerecsétlenség történt.** A mexikói légi forgalmi társaság egyik menetrendszerű repülőgépe, amelynek fedélzetén nyolc utas és három főnyi személyzet volt, pénteken reggel elindult Villa Birmosaról és délben tízenkét óraker kellett volna megérkeznie Mexikó Citybe. A gép azonban nem futott be és mostanáig nem is adott magáról életjelet. Attól tartanak, hogy utasaival együtt elpusztult.

— **A létért való küzdelemben** gyakran hathatós segítségére van a dolgozó egyéneknek egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz reggel éhgyomorra bevéve azért, mert ez gyorsan szabályozza a szellemi és testi munkaképességre oly igen fontos bélműködést és anyagcsere-t. **Kérdezze meg orvosát.**

— **Tanügyi áthelyezések.** A nemzetnevelésiügyi minisztérium igen sok tanító áthelyezését rendelte el. Temesváron Julia Juliant a román nyelv tanárát a német állami gimnáziumból a Diaconovici Loga Liceumba helyezték át, Pop Gavril tanárt az aradi Josif Vulcan gimnáziumból a temesvári német állami gimnáziumba, a román nyelv tanítására, Tutugan St. Florea cetatea-albai liceumi tanárt a temesvári állami német gimnáziumba, Schmidt Alfonzot Oravicáról szépirási tanári minőségben a temesvári német állami gimnáziumba helyezték át. Az elemi iskolai oktatásban a következő áthelyezések történtek Temes-Torontál megyében: Temesvárra, az itteni elemi iskolákba áthelyezték: Sarbu Simion Gavozsdiá, Sferedeam Jon Gyórok, Duma Anna, Zombolya, Dolga Willianna Szigetfalu, Stoicanescu Anna Murány, Popa Mária Nagyszentmiklós, Temes-Torontál megye megyei elemi iskolákba a következőket helyezték át: Muntean Doina Bilédre, Orendi Mihály Klopodára, Seculits Irma Dolácsra, Oprean Elena Ujkissoda, Stancu Lucretia Gyérre, Vihet Petru Lovrinba, Scarlat Jon Lucaretre, Puscas Elvira Rakovicára, Mihail Natalia Sipeire, Kaiser Mihály Nagyszere, Fageanu Jon Ócsanádra, Milosan Mária Murányra, Tarpus Mária Péregyházára, Oprea Paraschiva Nagyszentmiklósra, Ispas Eugenia Petromanira, Bulgher Jakab Szakálházára, Sosdean Constanza Szentandrára, Popescu Dimitrie Colonia Begára, Blum Elena Kisbeeskerekre, Minda Julianna Colonia Begára, Jonescu Barbu Gyórokra, Gavulescu Anna Fikátárra, Neidenbach Gusztáv Colniára, Udrea I. Maria Sokára, Nica Tiberiu Zsebelyre, Diaconescu Aurélla Gádra, Beleanu Mihail Ferendia, Jonescu Gheorghe Vizmára, Stoica Joan Kisbábára, Sloboda Livia Tigrisre, Grama Lázár Mailátra. Azonkívül több áthelyezés történt Krassó megyében is.

SPORTSESEMENYEK

Bűnügyi utra kívánja terelni a CAO a Phönix-ügyet

A CAO-Phönix ügyben újabb fordulat történt, amely még érdekes fejleményeket ígér. A nagyváradi csapat vezetősége ugyanis engedélyt kért a szövetségtől, hogy a Phönix ellen bűnügyi és polgári pert indítson. A CAO az igazságügyi hatóságok előtt akarja bizonyítani, hogy a mérkőzés vezetője és a szövetségi kiküldött

rosszakaratulag számolt be a nagybányai mérkőzésen történtekről és ezáltal az egyesületet súlyos anyagi és erkölcsi kár érte.

Vizsgálatot követel a Phönix ellen az egyik bucresti sportlap is, amely közli Rónainak, a CAO volt játékosának s edzőjének kijelentéseit. Rónai állítólag kijelentette, hogy a Phönix-

CAO 4:1-es mérkőzést a Phönix hatvankétezer leiel vette meg. Rónai azt is mondta, hogy igazolásképpen felmutathatja a Phönix pénzes levelét. A boríték hátlapján a Phönix egyik vezetőjének aláírása szerepel. Ezenkívül a Phönix negyven ezer leit ajánlott fel, ha a CAO megveri a Chinezul-Ilsa csapatát. A CAO azonban elvesztette a mérkőzést, mire a Phönix

visszakérte a negyven ezer leit. Rónai kijelentése után sportkörökben nagy érdeklődéssel várják a Phönix választ és a szövetség közbelépését annak a megállapítására, hogy Rónai kijelentése megfelel-e a valóságnak.

Két érdekes mérkőzés szerepel a mai vasárnapi sportprogramon

Városunkban két érdekesnek ígérkező barátságos mérkőzést bonyolítanak le. A Banatul-pályán délután hat órai kezdettel a Chinezul-Ilsa csapata a kikindai ZsAK—Sloga játékosából összeállított kombinált csapatot látja vendégül. A Chinezul-Ilsa együttesében

szerepelnek már az új szerzemények is.

akik már a múlt vasárnapi mérkőzésen sikert arattak. A kikindai csapat kemény ellenfélnek ígérkezik és így lendületes, izgalmas mérkőzés várható. Az Electrica-pályán délután félhat órai kezdettel a CAMT—SSMR

barátságos mérkőzést bonyolítják le. Ezen a mérkőzésen a CAMT néhány új játékos akar kipróbálni és játszani fog Possak Vili, az új edző is. A resciai csapat is megerősített együttesel szerepel és ez a mérkőzés is hevesnek és érdekesnek ígérkezik. A Banatul-pályán a Chinezul tartalékosapata játszik előmérkőzést a Rapid együttesével, míg az Electrica-pályán a CAMT tartalékgárdája játszik előmérkőzést a Fortunával. A RGMT-pályán délelőtt kilenc óraker a CAMT és Chinezul-Ilsa törpéi játszanak, míg délelőtt tíz órai kezdettel a Chinezul-Ilsa ifjúsági csapata küzd a CAMT ifjúsági együttese ellen.

A Rapid és Ripensia csapatai ma játszik le az országos bajnokság első döntőjét

Bucurestiben ma, vasárnap kerül lebonnyolításra az első döntőmérkőzés az országos bajnoki címért. A Ripensia teljes csapatával utazott Bucurestibe, ahol megfelelő eredményt akar elérni.

Ma kezdődnek az országos uszójajnok versenyek Nagyszebenben

Az idén Nagyszebenben rendezik meg az országos uszójajnok versenyeket, amelyeken az ország legjobb versenyzői vesznek részt. Az uszójajnok versenyek ma kezdődnek és kedden délután vízpoló tornával fejeződnek be.

— **Fejést ugrott a sekély vízbe.** Mamaia tengeri fürdőn szerecsétlenség történt. Neacsu Marin főhadnagy nem tudta, hogy a part mentén nagyon sekély a víz és fejést ugrott, aminek következtében koponyaalapi törést szenvedett. Haldokolva szállították a katonai kórházba.

— **Átusztta a Balti tengert egy svéd uszónó.** Bauer Sally svéd uszónó átusztta a Balti tengert. Az uszónó a szvédországi Grisselemből indult és a finnországi Ekrönél ért partot.

Carmen Sylva a kitünő Margopenziót ajánljuk. Kényelmes, bőséges ellátás. Árak: 10 napra 2000 lei, 20 napra 3500 lei, 30 napra 5000 lei. Gyermekeknek 50 lei, nagyobb gyermekeknek 75 lei naponta. Jelentkezési cím: Villa Margo, Carmen Sylva.

— **A gépkocsikat is megállította a londoni jégész.** Az angol főváros északi negyedében jégész volt. Olyan nagy jégdarabok estek, hogy a gépkocsik kénytelenek voltak megállni, mert különben a jég ősz szétörte volna ablakaik üvegét.

Butorvásárlás
előtt okvetlen tekintse meg Timisoara legnagyobb butoruházat
Coop. „Constructia si Mobila Moderna”
(volt ECKER)
IV., Bulv. Berthelot 14. sz. Telefon 5-75

Köszönetnyilvánítás.
Mindazon barátaink és ismerőseink, akik felejthetetlen hitvesem, illetve édesanyám **NENADOVIC KATICA** temetésén résztvettek, bennünket nagy gyászunkban személyesen és levélben vigasztalni igyekeztek, virágadományokkal a drága elhunyt emlékének kegyelettel adóztak, fogadják ezuton halás köszönetünket, mert a súlyos csapás napjaiban képtelenek vagyunk azt egyenként megköszönni.
A gyászoló Nenadovic-család.

HAMBURG-AMERIKA LINIE
Rendszeres hajójáratok
Északamerika, Kanada, Közép-amerika, Kuba-Mexiko, Dél-amerika, Keletázsia, Ausztrália és Hollandiába
Tengeri utazások
Földközi-tengeri utazások tavasszal és ősszel, Északi-tengeri és atlanti-szigeti utazások, Nyugatindiai utazások, Világkörüli utazások, Utazások Afrika körül valamint olcsó tengerentúli tanulmányi utazások
Felvilágosítások, prospektusok díjmentesen kaphatók a Hamburg-Amerika Linie S.A.R. képviseleténél
Ilimsoara I., Str. Mercy 1
Telefon 16-58

Patikák éjjeli szolgálata
VASÁRNAP, augusztus 14-én a szolgálati beosztás a következő:
Az I. kerületben a 10 Mai-utcában levő Blumberg-gyógyszertár,
Az II. kerületben a Stefan cel Mare utca 10. számú Jahnér R. gyógyszer-tár,
Az III. kerületben a Carol-utca 10. számú Mária-gyógyszertár,
Az IV. kerületben a Bratiann-utca 10. számú Diana-gyógyszertár,
Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot lát el.
HÉTFŐN, augusztus 15-én, a szolgálati beosztás a következő:
Az I. kerületben az Unirii-téren levő Weisz-gyógyszertár,
Az II. kerületben a Dacilor-utca 10. számú Kovács-gyógyszertár,
Az III. kerületben a Porumbeseniu-utca 10. számú Sarga-gyógyszertár,
Az IV. kerületben a Preyer-utca 10. számú Ungvári-gyógyszertár,
Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot lát el.

KEDDEN, augusztus 16-án, a szolgálati beosztás a következő:
Az I. kerületben a Sit. Ion-ntcában levő Irgalmasrendi-gyógyszertár,
Az II. kerületben a 3 August-utca 10. számú Löw-gyógyszertár és a P. M. téren levő Meiszner-gyógyszertár,
Az III. kerületben a Lahovari-téren levő Cristea-gyógyszertár,
Az IV. kerületben a Vacarescu-utca 10. számú Braun-gyógyszertár,
Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot lát el.

PALACE-PENSIO
BUDAPEST VII., Károly király-ut 3/a. Telefon: 1-416-10, 1-416-20. Központi fekvés. 50 szoba. Minden komfort. Francia és diétás konyha. Szobák ellátás nélkül is. Időszzerű árképzés.

MOZI
MOZIK MŰSORA:
Vasárnap és hétfő.
Apollo: A titkos küldetés és a Szerelem dala (angol filmek).
Capitol: Egy jelentéktelen asszony élete (film).
Scala: Esnapur: tigris és A hindu emléké (német filmek).
Rivoli: Lord Nelson győzelme (angol film).

1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: Iamás-trafik, Piața Badea Cârjan 8 — Kardos-trafik, Piața Traian (szerb templom mellett) Grosz-trafik, Calea Dorobanților 2. — Harmadik kerület: Helfenbein-trafik, Piața Lahovari

1 szó ára 1 lei, vastagabb betűvel 2 lei
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szög 15 lei
Legolcsóbb hirdetés: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: Marsch-trafik, Piața Küttl — Nógrády-trafik, Tivoli mellett — Olariu-trafik, Piața Dragulina 6 — Vittek-trafik, Bulevard Carol 54 — Geczy-trafik, Strada Brătianu 15 a. Telefon 8-49

Házasság

Jömegejelenség
mondott 33 éves, gazdasági akadémiát végzett fiatalember vagyok. Mielőbbi házasság céljából megismerkednék nem feltétlen vagyonos, de házas úrnóval. Feladó címmel ellátott levelet „Komoly” jellegre a kiadóba. (2237)

Oktatás

Középiskolai vizsgákra,
pótvizsgákra előkészít nagy gyakorlattal bíró hölgy. Eddigi eredmények garantálják a sikert. Ertekezni lehet délelőtt 11-1. délután 4-7 óra között, Dr. Backné, I. kerület, Bul. Regina Maria 3, II. 6.

Latin-román szaktanárnő
előkészít javítóvizsgára. III., Strada Odobescu 60, Telefon 38-27. (2289)

Alkalmazás

Komoly asszonyt
keresek három hetes gyermek mellé, aki egyedülállóan ápolja a gyermeket. Neagota ellenőr, III. kerület, Strada Metr. Metianu 4. (1962)

Főzni tudó mindenes
szeptember 1-re felvétetik. Jelentkezés Bul. Tache Ionescu 85. (2241)

Négy gimnáziumot
végzett 15-16 éves fiatalember 15-ére irodalmi munkára felvétetik. Cím a kiadóhivatalban. (2500)

Vasestergályos
fiatal, ügyes munkás azonnalra felvétetik. Friedrich-gépgyár IV., Strada Vespasian 11, szám. (2258)

Szerelősegéd
villany- és vízvezetési munkára felvétetik. III., Str. Romulus 3. (2277)

Mindenes
szakácsnőt azonnalra felveszek. Wittenberger, Str. 3 August 1/III. (2285)

Bejárónőt
jó bizonyítványokkal, aki a főzéshez is ért, augusztus 15-re keresek. III., Strada Gurgiu 9, jobb csengő. Jelentkezés délután 3-6 óráig. (2282)

Soffőr
rendes, szerény igényű, könnyű szolgálatra kerestetik. I. kerület, Str. 24 Februarie (Solderer) 5. (2288)

Mindenes
azonnapi felvétetik. I. kerület, Bulev. Regele Ferdinand 6, II. em. 5. (2296)

Sirkövek

termésköből lényezve, fekete svéd gránit, Syemit, Labrador és fehér ellentálló márványból a mai viszonyoknak megfelelő, igen olcsó árak mellett

Granoisky János

Timișoara IV., Strada I. Brătianu 10, villamos megállóhely, régi római katolikus templommal szemben.

Állást keres

Bonnenak
ajánlkozik izr. urilány, román és magyar nyelven tökéletesen beszél, ir. Címe és referenciák: Victoria r. t., Oravita. (2270)

Betegápolónő
állást keres, vidékre is menne. Eötvös Aranka, III. kerület, Strada Odobescu 68. Vagy I. Str. Georgehe Lazar 3. (2216)

Vegytechnikai
kozmetika, illóolaj, gummiáru stb. képviselő, ügynöki állást keres, vagy pézses társat, gyártási gyakorlattal bíró szakember. Szíves megkereséseket „Szakember” jellege alatt továbbít a kiadóhivatal. (2182)

Urasági szobainas
megbízható, szorgalmas, éves bizonyítványokkal állást keres, vidékre is megy, esetleg más hasonló állást elvállal, azonnalra vagy szeptember 1-re. IV. kerület, Strada Fröhl 37, Wagner. (2291)

Lakás

Butorozott szoba
folyóvízzel és fürdőszobahasználattal a harmadik kerületi villanegyedben augusztus 15-től kiadó. Cím a kiadóban. (1989)

Napos ötszobás
lakás az első emeleten, négy szobába külön bejárat az előszobából, orvos, ügyvéd, vagy pensió részére nagyon alkalmas. Napos háromszobás lakás a második emeleten november 1-re kiadók. E. K. Thomas I. Str. I. G. Duca 8. (2259)

Modern
két szobás lakás november 1-re kiadó. II. kerület, Splaiul Kunz 4. szám, az Apollo-mozi közvetlen közelében, kertészházban. (2266)

Két szobás
parkettás modern lakások, azonnalra és november 1-re kiadók. IV. Strada Fröhl 47, a villamosmegállónál. (2242)

Kiadó egy üzlethelyiség

a II. kerület legforgalmasabb helyén, száraz pinchehelyiséggel. Érdeklődni: Kincs Artur ruhaárúházbán. Tel. 17-53

Modern
háromszobás, fürdőszobás lakás október 1-re kiadó. III. kerület, Strada Virgil Onițiu 19, I. emelet. (2269)

Keresek
modern háromszobás lakást október 1-re, az I. kerületben. Cimeket „Nyugdíjas” jellegre a kiadóba kérek. (2263)

Háromszobás
modern utcai lakás szeptember 1-től kezdve kiadó. I., Piața Brătianu (Temesvári Bank-épület) II. em., ajtó 5. (2290)

Háromszobás
modern villaloklakás balkonnal és kerttel, október 1-re vagy november 1-re kiadó. Közelebbit d. e. 11-12 és d. u. 3-4 óra között a tulajdonosnál. Schwartz Sándor III. kerület, Strada Constantin Brancoveanu 13. szám. (2275)

Băile Lipova

végi kirándulásra is legalkalmasabb. Szombat hajnaltól hétfő estig vonaton az odafelé használt jeggyel ingyen lehet vissza utazni.



Katonazene!

SZIV és vérkeringési zavaroknál, vérnyomáskor, koszorúérnél, máj- és vesebetegedéseknél, a vesevezeték zavarainál (prostata stb.) rheumánál, ideggyengeségnél, neurastheniánál, valamint női betegségeknél gyógyulást nyújt.

Kényelmes szállodák, elsőrangú konyha.
Pausálkúra 15 napra 2200 és 2700 le.
Prospektus szétküldése díjmentes

Kiadó
udvari, butorozott szoba (esetleg butor nélkül) I. kerület, Strada Eugen de Savoya 2. szám. (2600)

Modern
két szobás utcai és kisebb udvari szobából álló lakás kiadó. Ugyanott egyszobás udvari lakás kiadó. III., Piața Crucii 2. szám. (2295)

Háromszobás
minden komforttal ellátott modern villaloklakás november 1-re kiadó. III. kerület, Strada Vladica Badescu 11, szám, a Politechnikum mellett. (2228)

Két szobás
helyiségek rendelkeznek, irodának, szalonnak, műteremnek azonnalra bérbeadó. Felvilágosítást nyújt Kun Ferenc dr. ügyvédi irodája, Timișoara I., Bulev. Regele Ferdinand 4. Telefon 25-31. sz. (2231)

A Banca Timișoarei épületében
modern
4 és 3 szobás lakás
és
egy üzlethelyiség
azonnal kiadó. Bővebbet a Banca Timișoarei házközvetőségénél

Adás-vétel

Ritka alkalom
hat hengeres Nash-személyautó jó gumikkal, két tartalék kerekekkel, garantált hibátlan állapotban, olcsón eladó. Cím a kiadóban, vagy telefon 18-28. (2225)

Prima lőszőr
eladó. III. kerület, Strada General Moșoiu 7. szám. (2250)

Autó
eladó, kifogástalan állapotban, üzemképes, Citroen, csukott karosszéria, kevés benzinfogyasztással, új és keveset használt gumikkal 20.000 lejért. I. kerület, Strada 24 Februarie (Solderer) 5. (2144)

Vízitömlő
kert locsolására megvételre kerestetik. Cimeket a kiadóba kérek leadni. (2202)

Ház
az 1-es villamos végállomásánál, 270 négyszögöl, nyolc lakással, esetleg csak a fele is, eladó. Str. Boliac 36. (2283)

Sirkövek Sirkövek

Tunner
kőipari vállalat
Timișoara III, Bul. Carol 1, Alapítotott 1875

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-léle liliom tejkremet, liliom-tejszappant liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárba

a „Fekete Sashoz” I., Piața I. C. Brătianu

Eladó föld
50-80 hold táblánként, készpénz 200.000 a hátralék 5-10 éven át buza ráterítéssel. Szíveségből Mereszko Károly, R

Eladó házhelyek
Timișoara-Fabrica állomás közelében Alea Sofia Imbroane-uton, részlettel is, Bővebb információt ad Imbru van dr. irodája Timișoara, Strada E de Savoya 6. szám.

Sülyeszethető Singer-gép
vadászati, olcsón eladó. Érdeklődni Str. Odobescu 32.

Különbéle

Fehérneműjavítást
házban és, házon kívül is olcsón vállal. I., Str. Georgehe Lazar 3.

Örökbe adnám
kilenc hónapos, szép szőke leánygyermekemet. Cím a kiadóhivatalban

Nincs többé vizes, salétromos fall
„Isolator” csodafesték, egy kgr. lei 50 kétnyegzetméterre elég, — legkevesebb 3 1/2 kgr-os postapóba-küldemény. Borsos megosztogatója: J. K. J. Jimbolia.

Társnőt
keresek teéglagár megnyitáshoz, közértelemmel, független, körülbelül 30 ezer lejtől, házasság nincs kizárva. Feladó címmel levelet „Téglagyár” jellegre a kiadóba.

Szönyegeket
szakszerű javítását, tisztítását egészen olcsón vállalja perzsaszőnyeg szövőde. Str. Motilor 1, Bulev. Carol-sarok. (2282)

Hibás törött porcellán
művésziesen restaurálók. Hibás részleteket, Fenyvesné, Bulev. Carol 7. szám, II. emelet. (2282)

Nyakkendőket
20 lejért javít, tisztít és fordít. Fehérnemű-tiszt. III., Bulev. Carol 9. (2282)

Modern takaréktűzhely

kiváló minőségben. Allandó romanticoz és fekete tűzhelyekbe

Kálmán Dezső

speciális takaréktűzhelyüzem

Timișoara IV., Bulvardul Carol

Hirdess a Déli Hírlapban